

Rapport d'activité 2023



CEFIL

Centre d'études, de formation, d'insertion par la langue



Sommaire

| | |
|--|-------|
| L'association | p. 3 |
| L'équipe | p. 4 |
| Les formations de français | p. 7 |
| Français Langue Professionnelle (FLP) | |
| Compétences clés - Jeunes 16-25 ans | |
| Restaur'Action | |
| Projet Collectif Réfugiés (PCR) | |
| REFUG | |
| Le français connecté (LFC) | |
| PariSAP et Passerelle Emploi-Entreprise | |
| | |
| Les taux de satisfaction des formations | p. 20 |
| Les permanences d'évaluation de Réseau EIF-FEL | p. 21 |
| Les formations de formateur·rice·s | p. 22 |
| Les autres actions | p. 23 |
| Qualiopi | p. 25 |
| Les partenaires | p. 26 |
| Bilan et perspectives | p. 27 |

L'association

Le CEFIL (Centre d'études, de formation et d'insertion par la langue) est une association loi 1901 qui a pour but le développement personnel et professionnel des personnes à travers des actions de formation, d'insertion et d'études, ainsi que l'organisation de toute activité qui servirait cet objectif.

L'association met en place des actions de formation et d'accompagnement des personnes, basées sur l'acquisition de la langue française et des compétences clés, en privilégiant le contexte professionnel. Elle propose également un accompagnement des acteur·rice·s et des structures de la formation et de l'insertion.

Le CEFIL a été créé en 2009, après avoir constaté la disparition de plusieurs structures proposant de la formation de formateur·rice·s, mais aussi les besoins toujours aussi importants dans la formation en français à visée d'insertion professionnelle. Sa philosophie est d'avoir une double activité : la formation des publics et la formation des formateur·rice·s, en s'appuyant sur le principe que chacun·e se nourrit de l'autre.

Implantée dans le 18^e arrondissement de Paris, quartier La Chapelle, la structure travaille en collaboration étroite avec les partenaires du quartier afin de proposer régulièrement des formations adaptées aux besoins des publics.

Le CEFIL est spécialisé dans les cours de français à destination des demandeur·se·s d'emploi et salarié·e·s en insertion, principalement migrant·e·s, de faible niveau de qualification et en démarche d'insertion professionnelle. Chaque année, plusieurs groupes sont mis en place afin de répondre à des besoins variés. Les profils linguistiques peuvent être très différents : personnes jamais ou peu scolarisées antérieurement, personnes relevant du FLE, personnes en situation d'illettrisme...

Dans le cadre des formations, l'équipe est en lien constant avec les référent·e·s socio-professionnel·le·s et les institutions (Mission Locale, PLIE, Pôle Emploi...) chargées du suivi des apprenant·e·s inscrit·e·s en formation afin d'éviter les ruptures en cours de formation, mais aussi de travailler sur la levée des freins à l'emploi et sur les suites de parcours.

Reconnu pour son expertise en didactique des langues, le CEFIL intervient régulièrement en formation de formateur·rice·s et en accompagnement associatif sur la question de la formation linguistique des demandeur·se·s d'emploi et des salarié·e·s en insertion.

Son « Outil de repérage des niveaux de français », créé en partenariat avec la Mairie de Paris en 2011-2012, est actuellement utilisé par les travailleur·se·s sociaux·ales parisien·ne·s et fait l'objet de présentations régulières, lors de forums linguistiques notamment.

Toutes les actions de formation sont montées « sur-mesure », au regard d'une analyse précise des besoins et d'objectifs à atteindre réalistes, que ce soit pour la formation des demandeur·se·s d'emploi et des salarié·e·s en insertion, ou des formateur·rice·s.

Cette analyse des besoins est soutenue par Réseau EIF-FEL, qui propose des évaluations en français aux habitant·e·s de plusieurs territoires parisiens. Le CEFIL est l'un des opérateurs à l'origine de sa création en 2016.

L'équipe

L'équipe permanente

| | |
|---------------------|--|
| Claire Verdier | Directrice |
| Esther Kabedi-Ndaya | Assistante administrative polyvalente |
| Carolyn Stein | Responsable pédagogique |
| Juliette Omer | Formatrice en français et compétences clés, coordinatrice des ateliers FLP et de la formation LFC (Le Français connecté) |
| Armelle Petitclerc | Formatrice en français et compétences clés, coordinatrice des formations Jeunes 16-25 ans et Restaur'Action |
| Mélisande Denis | Coordinatrice de l'action Collectif Réfugiés et de l'action REFUG |
| Sophie Ben Naceur | Évaluatrice Réseau EIF-FEL (ECPL) - jusqu'en avril |
| Suzel Fattore | Évaluatrice Réseau EIF-FEL (ECPL) |
| Virginie Gilles | Évaluatrice Réseau EIF-FEL (ECPL) - jusqu'en octobre |
| Élodie Chartier | Évaluatrice Réseau EIF-FEL (ECPL) - à partir d'avril |

Les formateur·rice·s occasionnel·le·s

| | |
|----------------------------|---|
| Emre Bayraktar | Formateur en français / compétences clés |
| Sara Belmezouar | Formatrice en français / compétences clés |
| Juliette Coquillé | Formatrice en français / compétences clés |
| Pauline Dospital | Formatrice en français / compétences clés |
| Maeva Gal | Formatrice en français / compétences clés |
| Séverine Malandrin | Formatrice en français / compétences clés |
| Coralie Jorge Do Marco | Formatrice en français / compétences clés |
| Samantha Michel | Formatrice en français / compétences clés |
| Émilie Pinto | Formatrice en français / compétences clés |
| Magdalena Sosinska-Erdogan | Formatrice en français / compétences clés |
| Alice Turret | Formatrice en français / compétences clés |

Stagiaires universitaires / formation professionnelle

| | |
|------------------------|--|
| Christel Dardelet | Étudiante en Master 2 Didactique des langues, du FLE et du FLS à Paris III |
| Victor-Louis Devarieux | Étudiant en Master 1 Didactique des langues, du FLE et du FLS à Paris III |
| Alicia Petrella | Étudiante à l'IEP, Paris |
| Roxane Yapi | Étudiante en Master 2 Didactique des langues à Paris Cité |

Partenaires prestataires

| | |
|---|---|
| Sarah Matei | Formatrice en français / compétences clés |
| Stéphanie Dulong (Croisée des Langues) | Formatrice de formateur·rice·s |

Bénévoles

| | |
|----------------|--------------------------------|
| Guillaume Bert | Développeur Web, site internet |
|----------------|--------------------------------|

L'équipe

L'équipe du CEFIL en janvier 2023



Claire VERDIER
Directrice



Esther KABEDI-NDAYA
Assistante administrative



Carolyn STEIN
Responsable pédagogique



Armelle PETITCLERC
Formatrice et coordinatrice des formations Jeunes et Restaur'Action



Juliette OMER
Formatrice et coordinatrice des formations FLP et LFC



Mélisande DENIS
Coordinatrice du projet Collectif Réfugiés



Emre BAYRAKTAR
Formateur



Sara BELMEZOUAR
Formatrice



Juliette COQUILLÉ
Formatrice



Pauline DOSPITAL
Formatrice



Maeva GAL
Formatrice



Coralie JORGE DO MARCO
Formatrice



Samantha MICHEL
Formatrice



Séverine MALANDRIN
Formatrice



Sophie BEN NACEUR
Évaluatrice chargée de permanence linguistique (ECPL) pour Réseau EIF-FEL



Suzel FATTORE
Évaluatrice chargée de permanence linguistique (ECPL) pour Réseau EIF-FEL



Virginie GILLES
Évaluatrice chargée de permanence linguistique (ECPL) pour Réseau EIF-FEL

L'équipe

L'équipe du CEFIL en septembre 2023



Claire VERDIER
Directrice



Esther KABEDI-NDAYA
Assistante administrative



Carolyn STEIN
Responsable pédagogique



Armelle PETITCLERC
Formatrice et coordinatrice des formations Jeunes et Restaur'Action



Juliette OMER
Formatrice et coordinatrice des formations FLP et LFC



Mélisande DENIS
Coordinatrice du projet Collectif Réfugiés



Emre BAYRAKTAR
Formateur



Pauline DOSPITAL
Formatrice



Coralie JORGE DO MARCO
Formatrice



Séverine MALANDRIN
Formatrice



Sarah MATEI
Formatrice



Alice TOURET
Formatrice



Émilie PINTO
Formatrice



Élodie CHARTIER
Évaluatrice chargée de permanence linguistique (ECPL) pour Réseau EIF-FEL



Suzel FATTORE
Évaluatrice chargée de permanence linguistique (ECPL) pour Réseau EIF-FEL



Virginie GILLES
Évaluatrice chargée de permanence linguistique (ECPL) pour Réseau EIF-FEL

Français Langue Professionnelle (FLP)

Description de la formation

Cette action de formation, mise en place depuis 2010 (anciennement intitulée « Sécuriser l'insertion professionnelle des salariés en insertion par le développement des compétences clés ») est destinée aux salarié·e·s du secteur de l'Insertion par l'Activité Économique (IAE) et d'autres associations parisiennes dans le cadre de contrats d'insertion (CDDI-CDDU-PEC).

Elle vise le développement de compétences clés, principalement en langue française et culture mathématique et numérique, utiles dans le parcours d'insertion socio-professionnelle et la qualification professionnelle.

Public et prérequis linguistiques

Salarié·e·s en insertion dans une SIAE parisienne.

Les groupes sont constitués en fonction du profil (et notamment du temps de scolarisation antérieure), du niveau oral (A1.1 à B2, voire francophone) et du niveau écrit (A1.1 à B1 en cours).

Financeurs

Le FLES de Paris bénéficie de subventions du Fonds Social Européen et de la Ville de Paris.

Objectifs et programme de la formation

La formation Français Langue Professionnelle (FLP) doit permettre aux salarié·e·s en insertion d'acquérir des compétences linguistiques dans les quatre domaines de compétences du CECRL ainsi qu'une meilleure compréhension des codes socio-culturels.

Les compétences mises en place doivent être transférables sur le poste de travail ou dans la vie sociale quel que soit le projet professionnel identifié.

Le programme de la formation est construit à partir du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECRL) et du Socle de Connaissances et de Compétences Professionnelles (SCCP), et s'appuie sur les 3 domaines suivants :

1. Communiquer en français ;
2. Utiliser les règles de base du calcul et du raisonnement mathématique ;
3. Utiliser les techniques usuelles de l'information et de la communication numérique.



Fin de formation / Remise des attestations

Les formations de français

Français Langue Professionnelle (FLP)

Année 2023

Comme les années précédentes, deux sessions de formation ont été mises en place sur l'année. La première de janvier à juillet (138h de formation par groupe) et la seconde de septembre à décembre (81 ou 84h par groupe).

Les stagiaires ont pu réaliser de nombreuses sorties culturelles (musée Carnavalet, musée des Arts Décoratifs, Centre Pompidou, Cité des Sciences...). Deux groupes ont également pu s'essayer au jardinage grâce à l'association Veni Verdi (sur le toit d'une entreprise, dans le 15e arrondissement).

Session 1
23 janvier – 11 juillet 2023

7 groupes
83 personnes entrées en formation

138 heures par groupe

Soit un total de 966 heures dispensées

Session 2

11 septembre - 15 décembre 2023

7 groupes
80 personnes entrées en formation

81 ou 84 heures selon les groupes

Soit un total de 579 heures dispensées



Visite au musée Carnavalet

Inscriptions aux examens

- Session 1 : 8 inscriptions au DILF A1.1
5 inscriptions au DELF A1
14 inscriptions au DELF A2
3 inscriptions au DELF B1
- Session 2 : 2 inscriptions au DILF A1.1
10 inscriptions au DELF A1
4 inscriptions au DELF A2
1 inscription au DELF B1

79% de réussite

Les formations de français

Compétences clés - Jeunes 16-25 ans

Description de la formation

Mise en place de sessions de formation à destination de jeunes de 16 à 25 ans dont la faible maîtrise de la langue française et des compétences et savoirs de base constitue un frein à leur insertion sociale et professionnelle.

Public et prérequis linguistiques

Jeunes entre 16 et 25 ans qui, par manque d'autonomie linguistique et sociale, ne parviennent pas à entrer dans des dispositifs de droit commun, dont les formations qualifiantes ou pré-qualifiantes.

Jeunes en situation d'illettrisme / en difficultés en français écrit, peu scolarisé-e-s (entre 2 et 5 ans de scolarisation) communiquant à l'oral. Niveau A2 minimum à l'oral, et niveau A1.1 acquis à l'écrit.

Objectifs et programme de la formation

Développer les compétences clés des jeunes afin d'entrer dans des formations (pré)qualifiantes telles que l'École de la Deuxième Chance (E2C), les Parcours Entrée en Emploi (PEE), les formations linguistiques à visées professionnelles, etc., et faciliter à terme leur insertion professionnelle.

Contenus de la formation :

- Français oral et écrit (objectif A1 écrit)
- Numératie et raisonnement logique
- Informatique / numérique
- Repérage dans l'espace et dans le temps
- Découverte du monde de l'emploi
- Atelier artistique
- Sorties culturelles

Année 2023

Trois sessions de formation se sont déroulées en 2023

Session 1 (du financement 2022)
10 octobre 2022 - 21 février 2023

1 groupe de 10 jeunes

105 heures de cours dispensées
en 2023 sur un total de 249 heures

Session 2 (du financement 2022)
20 mars - 21 juillet 2023

1 groupe de 7 jeunes

246 heures de cours dispensées
en 2023

Session 1 (du financement 2023)
16 octobre 2023 - 23 février 2024

1 groupe de 10 jeunes

147 heures de cours dispensées
en 2023 sur un total de 252 heures

Financeurs

Cette formation est financée par l'État (BOP 147), la DRIEETS (BOP 104) et la Ville de Paris (ARJ).

Un cofinancement par le Fonds Social Européen (FSE +) rétroactif à septembre 2022 a été demandé en décembre 2023. Le conventionnement est prévu en 2024.

Compétences clés - Jeunes 16-25 ans

Année 2023

Depuis septembre 2022, la formation inclut un atelier artistique animé par l'une des formatrices du CEFIL - titulaire d'un double diplôme (master FLE / master danse-thérapie) - et axé autour de la danse et de l'éveil corporel, avec pour objectif de mettre en lumière le lien entre l'expression corporelle et l'expression langagière. Lors de cet atelier, les jeunes se familiarisent avec différents styles de danses, de mouvements et de rythmes, apprennent à se déplacer dans l'espace avec différents mouvements et approfondissent leurs connaissances sur le fonctionnement du corps humain. Un projet d'invention a été mis en place lors de la session mars-juillet 2023 : les jeunes ont créé une histoire, l'ont mise en forme dans un livre numérique interactif et l'ont également mise en scène. Cela a été l'occasion pour eux/elles de travailler les compétences en français, mais aussi la posture et la prise de parole, tout cela dans le but d'améliorer la fluidité du discours oral. Cet atelier a libéré l'initiative et la créativité des jeunes et a participé à la prise de confiance en eux/elles pour agir et s'exprimer en public.



Représentation finale de l'atelier artistique
Session mars - juillet 2023



Livre numérique interactif, disponible en ligne
<https://urlr.me/LHGzs>



Visite de la bibliothèque Vaclav Havel (Paris 18e)



Atelier vie affective et sexuelle (CRIPS, Pantin)

Organisées sur le temps de la formation, les activités complémentaires ont permis aux jeunes de découvrir des lieux socioculturels (bibliothèque, théâtre) et de prendre conscience de l'accessibilité à la culture. Pour remobiliser les jeunes dans leur parcours et faciliter l'accès à la santé, aux soins et à la prévention, une intervention d'une conseillère en Assurance Maladie a été organisée pour chaque session de formation.

De plus, un atelier de prévention santé a été organisé au CRIPS (Centre Régional d'Information et de Prévention du Sida et pour la santé des jeunes) pendant lequel les jeunes ont échangé autour de la perception des risques en lien avec la santé sexuelle et obtenu des informations dans le domaine de l'accès aux droits et aux soins. L'apport d'informations et de connaissances en santé sexuelle a incité les jeunes à prendre soin de leur corps.

Compétences clés - Jeunes 16-25 ans

La formation inclut également la préparation à une certification (DEL F A1) qui, pour le public visé, représente souvent le premier diplôme en français. Afin de préparer les stagiaires aux épreuves de l'examen (compréhension écrite, production écrite, compréhension orale, production orale), les formatrices mettent en place des entraînements spécifiques ainsi que des examens blancs.

Inscriptions aux examens

- Session 1 : 3 inscriptions au DEL F A1
- Session 2 : 5 inscriptions au DEL F A1
- Session 3 : 5 inscriptions au DEL F A1 (en attente des résultats)

Pour les sessions 1 et 2 : 100 % de réussite

Remise des attestations



Paroles de stagiaires

« J'ai bien aimé l'atelier sur la santé. On sait maintenant comment on doit se protéger. »

« On a appris beaucoup de choses : comment faire l'inscription à Pôle-Emploi ou à la Mission Locale, comment chercher un travail. Je suis très content. »

« Je connais mieux la carte du monde et la carte de France. »

« Pendant l'atelier artistique, tout le corps a bougé, c'est bien pour le corps et la santé aussi. Ecrire l'histoire c'était bien aussi. »

« Maintenant, je sais utiliser l'ordinateur.
En maths, c'est encore difficile de convertir des quantités. »

Restaur'Action

Français et compétences clés de l'Hôtellerie-Restaurant

Description de la formation

Mise en place d'un parcours de formation pour accompagner concrètement les bénéficiaires vers une insertion professionnelle durable, à travers la maîtrise des compétences clés et les savoirs de base nécessaires, par exemple, à l'entrée en formation professionnelle (pré)qualifiante d'un métier porteur de l'hôtellerie-restauration.

Public et prérequis linguistiques

Demandeur-se-s d'emploi dont le projet professionnel est celui de se former et de travailler dans le secteur de l'hôtellerie-restauration, ou travailleur-se-s précaires de ce secteur.

Personnes en difficultés en français écrit, peu scolarisé-e-s (entre 2 et 5 ans de scolarisation) communiquant à l'oral. Niveau A2 minimum à l'oral, et niveau A1.1 acquis à l'écrit.

Objectifs et programme de la formation

- Développer les compétences clés nécessaires à l'entrée en formation professionnelle qualifiante d'un métier porteur de l'Hôtellerie-Restauration.
- Découvrir ou approfondir le vocabulaire spécifique, les différents postes et la réalité du secteur de l'Hôtellerie-Restauration.
- Penser son projet et son parcours pour une insertion professionnelle durable.

Contenus de la formation :

- Français en contexte professionnel (objectif A1 écrit)
- Préparation à l'emploi
- Numératie et raisonnement logique
- Numérique
- Repérage dans l'espace et dans le temps
- Accompagnement individuel avec l'Espace Proximité Emploi (Paris 18e) en vue de construire une suite de parcours vers des formations professionnelles, ou vers l'entrée en emploi.

Année 2023

Trois sessions de formation se sont déroulées en 2023

Session 1 (du financement 2022)
3 octobre 2022 - 14 février 2023

1 groupe de 12 stagiaires

90 heures de cours dispensées
en 2023 sur un total de 255 heures

Session 2 (du financement 2022)
13 mars - 13 juillet 2023

1 groupe de 8 stagiaires

257 heures de cours dispensées
en 2023

Session 1 (du financement 2023)
2 octobre 2023 - 9 février 2024

1 groupe de 9 stagiaires

185 heures de cours dispensées
en 2023 sur un total de 258 heures

Financeurs

Cette formation est financée par l'État (BOP 147), la DRIETS (BOP 104) et la Ville de Paris (PLVP du SEII) Un cofinancement par le Fonds Social Européen (FSE +) rétroactif à septembre 2022 a été demandé en décembre 2023. Le conventionnement est prévu en 2024.

Les Formations de français

Restaur'Action

Français et compétences clés de l'Hôtellerie-Restaurant

Année 2023

La collaboration avec l'Espace Proximité Emploi (EPE, Paris 18e) mise en place depuis 2020 s'est poursuivie. Tout au long des sessions de formation de 2023, l'EPE s'est chargé du suivi socioprofessionnel des stagiaires en formation à travers cinq entretiens individuels dans lesquels le parcours et le projet professionnel ont été abordés.

Des journées d'immersion ont été organisées dans la cuisine du restaurant associatif Quartier Libre (Paris 18e) géré par le Collectif 4C : les stagiaires sont devenu·e·s des cuisinier·ère·s le temps d'une journée (élaboration des menus, préparation du repas, service/vente des plats, entretien et nettoyage).

De plus, des stages de deux semaines (PMSMP) ont été proposés à certain·e·s stagiaires afin de leur permettre de développer leurs compétences professionnelles et découvrir les métiers d'agent·e polyvalent·e en restauration et de commis de cuisine. 10 stagiaires ont réalisé une PMSMP : 6 dans une cantine scolaire avec la Caisse des Écoles, 3 dans un restaurant et 1 dans la cuisine d'un EHPAD.



Une stagiaire en PMSMP



Formation HACCP, Mama Academy

Depuis quelques années, l'équipe pédagogique souhaitait intégrer une formation en hygiène alimentaire dans l'optique de former les stagiaires aux règles d'hygiène et de sécurité en cuisine professionnelle, de valoriser les compétences sur le CV et de faciliter ainsi l'accès à l'emploi. Nous avons fait appel à la *Mama Academy* du groupe *Meet My Mama* - structure qui accompagne les femmes dans l'accès au métier de cheffe de cuisine - pour dispenser une formation HACCP en prestation. 12 stagiaires des sessions 2 et 3 se sont rendu·e·s à la *Mama Academy* pour suivre une formation de 14h pendant laquelle ils/elles ont découvert le principe de la méthode HACCP et ont acquis des connaissances sur l'hygiène en restauration commerciale (réglementation, maîtrise des risques, procédures de nettoyage-désinfection).

Paroles de stagiaires

« Je suis en France depuis 9 ans, c'est la première fois que je trouve une formation comme ça. »

« On a appris un peu de choses, l'écriture. Avant j'avais du mal, mais maintenant ça va mieux, surtout la lecture et la géographie. »

« Pour moi c'est vraiment difficile de lire et écrire. À mon âge, je dois trouver un boulot. Si on augmente les heures c'est bien parce que ça passe vite. »

« Je suis contente parce que j'ai jamais travaillé dans l'école. Pendant le stage, j'ai vu la pratique, comment ils font. C'est bien! On apprend beaucoup de choses : préparer les salades, préparer les plats et comment les poser, faire la plonge, les gens étaient très gentils, j'ai passé du temps avec les collègues. »

« On est des mamans, on fait beaucoup d'efforts, mais à la fin on a des résultats. »

« Avant mon CV n'était pas bien, après j'ai tout classé. On a mis en ordre, on a bien avancé. Yahya [le conseiller en insertion] m'a aidée à postuler à plusieurs offres sur internet. »

Les formations de français

Projet Collectif Réfugiés (PCR)

Description de la formation

Depuis 2017, les organismes de formation CEFIL, Langues Plurielles, L'île aux Langues et Paroles Voyageuses, ainsi que l'association Tous Bénévoles, se sont réunis en collectif afin de proposer une formation intensive en français et un accompagnement socioprofessionnel à destination des personnes réfugiées statutaires et/ou primo-arrivantes.

Public et prérequis linguistiques

Personnes bénéficiaires de la protection internationale et/ou primo-arrivantes.

La formation s'adresse en priorité à des personnes non ou peu scolarisées dans leur pays d'origine, non ou peu communicantes à l'oral en français, et non ou peu lectrices scriptrices.

Pré-requis à l'entrée : du infra A1.1 au A1.

Niveaux visés selon les groupes : A1 ou A2 à l'oral, A1.1, A1 ou A2 à l'oral.

Objectifs et programme de la formation

Le projet a pour objectif de faciliter l'insertion socioprofessionnelle des personnes bénéficiaires de la protection internationale et primo-arrivantes.

L'action se développe autour de **trois axes** :

- Linguistique :

Enseigner le français et favoriser l'autonomie des personnes au quotidien.

- Socioculturel :

Promouvoir le lien social, notamment par des actions de médiation culturelle. Des sorties sont organisées régulièrement par l'association Tous Bénévoles.

- Socioprofessionnel :

Appuyer l'élaboration du projet professionnel de chaque personne à travers un accompagnement individuel et collectif.



Fête de fin de session et remise des attestations



Événement de restitution des ateliers "poésie"

Financeurs

La formation est financée par l'État (BOP 104), à travers la Direction régionale interdépartementale de l'économie, de l'emploi, du travail et des solidarités (DRIETS).



Direction régionale et interdépartementale de l'économie, de l'emploi, du travail et des solidarités

Les formations de français

Projet Collectif Réfugiés (PCR)

Année 2023

Au cours de l'année 2023, l'accent a été mis sur la mutualisation et l'approche collaborative, au cœur du Projet Collectif Réfugiés depuis sa création. Des thématiques communes à l'ensemble des groupes de formation ont ainsi été introduites : la poésie a par exemple été abordée en session 2. Dans le cadre du Printemps des poètes, un partenariat a ainsi été mis en place avec l'association Peuple et Culture, et a permis l'organisation d'ateliers d'expression poétique avec le poète kurde Seyhmus Dagtekin, ainsi que d'un temps de restitution au sein de la librairie du Rideau Rouge (Paris 18e).

Cette coordination intergroupe a également facilité la co-organisation d'une "fête de fin des cours de français" en juin 2023, avec les apprenant·e·s : l'objectif était ainsi de travailler différents modules du programme de formation en vue de l'organisation d'un événement commun (rédiger un message d'invitation, établir une liste de courses, etc.).

En parallèle de la formation linguistique, le renforcement de l'accompagnement social et professionnel s'est poursuivi tout au long de l'année, afin de lever les nombreux freins à l'insertion rencontrés par les stagiaires (accès aux droits, aux soins, au logement, à la formation professionnelle, à l'emploi, etc.). La forte précarité d'une partie des stagiaires a impacté leur disponibilité en formation. Par ailleurs, avec l'organisation des Jeux Olympiques à Paris en 2024, l'accès à l'hébergement en Île-de-France s'est encore fortement dégradé.

| | | | |
|---|---|--|---|
| Session 1 (financement 2022) 3 octobre 2022 - 19 janvier 2023 | Session 2 (financement 2022) 13 février - 1er juin 2023 | Session d'été (financement 2022) 19 juin - 28 juillet 2023 | Session 1 (financement 2023) 2 octobre 2023 - 25 janvier 2024 |
| 4 groupes de 12 personnes | 4 groupes de 12 personnes | 2 groupes de 12 personnes | 4 groupes de 12 personnes |
| 162h pour 3 groupes 159h pour 1 groupe | 165h par groupe | 105h par groupe | 147,5h par groupe |
| 132 heures de formation sur un total de 645 heures | 672 heures de formation | 210 heures de formation | 470 heures de formation sur un total de 590 heures |



Visite du marché de Noël des Tuileries



Dîner au Refettorio, dans la crypte de la Madeleine

Les formations de français

REFUG

Description de la formation

Depuis 2016, le CEFIL met en œuvre, en partenariat avec Langues Plurielles, un projet d'apprentissage du français à destination des demandeur-se-s d'asile parisen-ne-s résidant en centre d'hébergement.

Public et prérequis linguistiques

- Personnes demandeuses d'asile hébergées en centres d'hébergement partenaires du CEFIL et de Langues Plurielles.
- Personnes non ou peu scolarisées (moins de 5 ans) dans leur pays d'origine, (grands) débutants à l'oral et à l'écrit (infra A1.1 l'oral et infra A1 à l'écrit).

Année 2023

En 2023, deux sessions de formation REFUG ont été organisées (sur deux années de financement différentes). Des ateliers de français autrement ont à nouveau été proposés : initiation à l'agriculture urbaine en partenariat avec l'association Veni Verdi et arts plastiques avec l'artiste Odélia Kammoun. Au cours de la session d'hiver, ces ateliers ont été animés pour la première fois par des formatrices de l'équipe du CEFIL et de Langues Plurielles avec une expertise dans différents secteurs artistiques (photographie, expression corporelle et créative), afin de renforcer leur dimension pédagogique.



Dernier jour de la session et remise des attestations

Objectifs et programme de la formation

- Communication orale et écrite sur trois domaines :
 - vie publique (codes socioculturels) ;
 - vie pratique (transports, logement, santé, famille, culture) ;
 - vie professionnelle.
- Ateliers complémentaires : expression créative (dessin, peinture, etc.) et initiation à l'agriculture urbaine avec Veni Verdi.
- Atteindre le niveau A1.1 ou A1, selon le niveau en début de formation.



Sortie à la Bibliothèque Nationale de France

Session du financement 2022

1er mars - 1er juin 2023

2 groupes de 12 personnes
238 heures de cours dispensées

Session du financement 2023

15 novembre 2023 - 8 mars 2024

2 groupes de 12 personnes
72h de formation sur 192h prévisionnelles

Financeurs

La formation est financée par la Ville de Paris, dans le cadre de l'appel à projets REFUG.



Le Français Connecté (LFC)

Description de la formation

Le français connecté - Le numérique au service des participants non lecteurs/non scripteurs est une action qui a vu le jour après le constat d'un besoin fort de formation numérique par le PLIE (Plan local insertion et emploi) de Paris. Elle a été mise en place pour la première fois en 2021, et un nouvel Appel à projets a été lancé en 2022 par l'EPEC (fonds REACT'EU du FSE).

C'est donc pour la deuxième fois que le CEFIL a pu remporter le projet et proposer cette formation mêlant à la fois l'apprentissage du français et le renforcement des compétences numériques pour un public non ou peu lecteur-scripteur.

Les pistes d'amélioration proposées par le CEFIL fin 2021 ont été prises en compte par l'EPEC, afin d'optimiser ce parcours. Ainsi, le volume horaire de formation a été quasiment doublé, pour notamment laisser plus de place à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, en vue de servir l'utilisation du smartphone dans les démarches administratives et professionnelles.

Suite à la pandémie, la dématérialisation croissante de tout type de démarche (sociale, administrative...) a rendu l'importance de la maîtrise du numérique pour les personnes en parcours d'insertion sociale et professionnelle d'autant plus forte.

Public et prérequis linguistiques

Les bénéficiaires du PLIE qui ne maîtrisent pas ou peu la lecture et l'écriture, à l'aise à l'oral en français, et qui débudent dans l'utilisation du smartphone.

Dans le cas où un stagiaire n'était pas équipé, un smartphone et un chargeur ont été fournis par le CEFIL.

Session 1

14 novembre 2022 - 14 février 2023

1 groupe de 7 personnes

150,50 heures de cours sur la session
soit 80,5 heures dispensées en 2023

Session 2

13 mars - 20 juin 2023

1 groupe de 6 personnes

150,50 heures de cours dispensées



Dernier jour de formation (session 2)

Financiers

Le PLIE de Paris et l'EPEC sont des organismes intermédiaires du FSE.



Ce projet est cofinancé par le Fonds social européen dans le cadre de la réponse de l'Union à la pandémie de COVID-19

Le Français Connecté (LFC)

Objectifs et programme de la formation

La formation vise à permettre, par l'utilisation du smartphone, de gagner en autonomie pour mener à bien son parcours PLIE via la maîtrise progressive d'applications et d'outils numériques.

Plusieurs thématiques ont été abordées à travers le programme pédagogique :

- Utiliser les fonctionnalités principales du smartphone
- Utiliser le smartphone pour communiquer et pour trouver une information
- Utiliser le smartphone pour s'organiser dans le temps et dans l'espace
- Utiliser le smartphone pour se former au français
- Utiliser le smartphone pour faciliter les démarches administratives
- Consommation, prévention et sécurité numériques

De manière transversale, le français écrit a été travaillé avec des objectifs récurrents des démarches sur smartphones (remplir un formulaire, repérer des mots clés sur une page internet/sur une application, écrire un court message, etc.), le tout avec une visée A1.1.

Par ailleurs, afin de proposer une introduction au secteur de l'insertion, la plateforme de l'inclusion et son fonctionnement ont été présentés en cours, puis le groupe de la session 2 s'est rendu au Forum de l'Emploi du 18e arrondissement le 20 juin pour rencontrer des SIAE. Une personne a signé un CDDI à la suite de cet événement !



Activités d'association sons/graphies

Paroles de stagiaires

"Pendant la grève, j'ai réussi à regarder les métros toute seule pour aider une amie."

"Avant l'écriture c'était comme des dessins, maintenant dans la rue je commence à reconnaître."

"Je peux lire des courriers privés tout seul, maintenant on n'a plus besoin des autres."

"J'osais pas toucher des choses dans mon téléphone, comme la RATP ou Google Maps, maintenant je l'utilise tout le temps."



PariSAP et Passerelle Emploi-Entreprise

Description de la formation



En partenariat avec BimBamJob, Ressources Formation et l'AFCI, des formations ADVF (Assistant de Vie aux Familles) et ASH (Agent des Services Hospitaliers) ont été mises en place à destination de publics des départements de Paris (75) et de Seine-Saint-Denis (93) (prestation en sous-traitance). Le CEFIL intervient pour animer des cours de remise à niveau en français, mathématiques et repérage espace-temps - cette particularité est à noter puisqu'elle permet d'intégrer des personnes dès le niveau A1 écrit en français, contrairement aux autres programmes qualifiants.

75 - 3 formations conventionnées dans PariSAP (Paris Services aux Personnes) :

93 - 1 formation ASH conventionnée dans Passerelle Emploi-Entreprise, réalisée d'octobre 2022 à janvier 2023.

Public et prérequis linguistiques

- Habiter les départements 75 ou 93 selon les actions
- Avoir un projet professionnel validé dans le secteur de la formation visée
- Vaccinations à jour obligatoires (DT Polio, Hépatite B)
- Avoir un niveau de français A1 écrit et A2 oral
- Avoir des compétences de base en informatique (savoir utiliser un smartphone, une tablette, un ordinateur)

Objectifs et programme de la formation

Objectifs :

- Avoir les compétences pour occuper l'emploi visé
- (ADVF) Obtenir les CCCP1 et 2 du Titre Professionnel
- Passer la certification Sauveteur Secouriste Travail

Programme :

- Modules d'enseignements généraux
- Modules d'enseignement professionnel
- Accompagnement vers l'emploi

3 groupes PariSAP

6 mars 2023 - 2 juin 2023

17 juillet 2023 - 27 octobre 2023

30 octobre 2023 - 13 février 2024

20 personnes

187 heures de cours
dispensées par le CEFIL
en 2023

1 groupe Passerelle Emploi-Entreprise

10 octobre 2022 - 30 janvier 2023

8 personnes

35 heures de cours
dispensées par le CEFIL
en 2023

Financeurs

PariSAP 75 :



ASH 93 :



Les formations de français

Les taux de satisfaction des formations

Lors de chaque fin de formation, un questionnaire de satisfaction est rempli par les apprenants.

Pour l'ensemble des formations de français portées par le CEFIL :

95% des participant·e·s sont satisfaits de la formation

90% des participant·e·s estiment avoir fait des progrès

97% des participant·e·s ont apprécié la relation avec l'équipe



Document de satisfaction CEFIL. Le questionnaire est intitulé 'Questionnaire de satisfaction' et vise à évaluer la satisfaction des participants par rapport à la formation. Il est daté du 13 octobre 2022 au 23 février 2023. Le document est divisé en deux sections principales : 'SÉLECTIONNEL' et 'OBLIGATOIRE'. La section 'SÉLECTIONNEL' contient des questions sur la satisfaction globale, la relation avec les autres apprenants, et la relation avec l'équipe. La section 'OBLIGATOIRE' contient des questions sur la pertinence des contenus, la qualité des méthodes, la pertinence des activités, la pertinence des exercices et des documents utilisés, la pertinence des activités et des expériences des formateurs, la pertinence de la durée de la formation, et la pertinence des horaires de la formation. Le questionnaire est rempli avec des notes et des commentaires.



Jeunes 16-25 ans - Juillet 2023

Le dernier jour de formation



Restaur'Action - Juillet 2023



FLP Groupe 5 - Décembre 2023

Les permanences d'évaluations

RÉSEAU EIF-FEL

Description du projet

Depuis 2016, le CEFIL a été identifié et retenu par la Ville de Paris pour participer à la mise en place de Réseau EIF-FEL, en étant porteur des permanences d'évaluations linguistiques pour le 18e, ainsi que pour le 17e arrondissement de Paris depuis 2019 et le 10e arrondissement depuis 2022.

Le projet développe quatre axes de travail : la mise en place et l'animation de trois pôles de permanences (portés par le CEFIL, le Centre Alpha Choisy et Paroles Voyageuses), la qualification des acteurs, l'animation du réseau, le pilotage et l'évaluation du projet. Ces permanences se déroulent principalement dans des lieux extérieurs, chez des partenaires, tels que Pôle Emploi, la Mission Locale, le Point Paris Emploi, la PSA Gauthey, etc.

Année 2023

En 2023 pour le CEFIL, les permanences se sont maintenues dans les 10e, 17e et 18e arrondissements de Paris, sur un total de 13 lieux différents.

Les évaluations collectives initiées en 2020 ont de nouveau été proposées, mais une seule a été mise en place sur le territoire nord en février 2023 à Pôle Emploi Genevoix (18e).

Comme chaque année, Réseau EIF-FEL a aussi animé des rencontres interinstitutionnelles, une rencontre des adhérent·e·s de la charte, et plusieurs petits-déjeuners.



Réunion interinstitutionnelle du 11 mai 2023

Réseau EIF-FEL a, comme tous les ans, participé à la Rentrée Partagée des 17e et 18e arrondissements.

Pour le Pôle de permanences nord (CEFIL), plus de 600 évaluations ont été menées et plus de 400 suivis ont été effectués en 2023



Les ECPL après la Rentrée Partagée



Évaluation, Information, Formation - Français En Liens

Financeurs



Les formations de formateur·rice·s

Salarié·e·s et bénévoles

Préstations extérieures

1) Formations de formateur·rice·s bénévoles et salarié·e·s, accompagnement d'équipe

12 interventions allant de 2 heures à 3 jours ont été menées auprès de structures comme *le Secours Populaire français, AMI Compiègne, Les Équipes Saint Vincent, Français Langue d'Accueil, le Ceregard (CRIA 30), Tous Bénévoles, la Croix-Rouge française, Les Mureaux, Issy-les-Moulineaux.*



Les interventions ont été menées par Claire Verdier, Armelle Petitclerc et Carolyn Stein.

151 personnes ont bénéficié de ces formations, représentant 96 heures de formation. Une partie des formations a eu lieu à distance, sur Zoom.



Pour les formations d'une journée en distanciel, le planning a été adapté et l'intervention a été répartie sur deux demi-journées.

2) Formations de formateur·rice·s CDRIML :

Un jour sur la thématique *Accompagner la montée en compétences numériques des publics éloignés de la maîtrise de l'écrit*, et trois jours sur la thématique *Gérer l'hétérogénéité des apprenants adultes en formation peu ou pas qualifiés* animés par Claire Verdier. 39 personnes ont participé à ces formations, qui ont eu lieu en présentiel et en distanciel.

Taux de satisfaction "Formation de formateur·rice·s"

- 99 % des participant·e·s sont satisfait·e·s de la qualité de l'intervention
- 94 % des participant·e·s estiment que l'objectif de la formation a été atteint

Autres développements et activités

- Intervention de Claire Verdier en table ronde sur la question des publics non/peu lecteurs-scripteurs lors de la réunion interinstitutionnelle de Réseau EIF-FEL le 11 mai 2023



Table ronde de la réunion interinstitutionnelle EIF-FEL du 11 mai

- Intervention de Claire Verdier, Carolyn Stein, Alicia Petrella et Armelle Petitclerc au Forum des ressources pédagogiques organisé par Réseau-Alpha le 15 juin 2023.



Forum des ressources pédagogiques

- Intervention de Claire Verdier le 3 mars auprès de différents interlocuteurs de la Ville de Mulhouse pour présenter Réseau EIF-FEL et les PLVP (Parcours linguistiques à visée professionnelle de la Ville de Paris).
- Intervention de Claire Verdier et Armelle Petitclerc le 24 novembre au FLEstival organisé par l'Université Sorbonne-Nouvelle, pour présenter aux étudiant·e·s différents métiers du FLE.



FLEstival

- Intervention de Claire Verdier en formation d'Accompagnateurs socioprofessionnels à BimBamJob le 24 juillet et le 27 octobre 2023, afin de présenter le secteur de la formation en français.
- Accompagnement du service Politique de la Ville de Mulhouse pour l'évaluation du dispositif ASL 2022-2023 et rédaction d'un diagnostic par Claire Verdier. Prolongation de la prestation en 2024.



Réunion de restitution à Mulhouse

- Participation du CEFIL et de Réseau EIF-FEL à la Rentrée Partagée de la Porte Montmartre en septembre 2023.
- Participation de Claire Verdier au Comité Local pour l'Emploi du Territoire Zéro Chômeurs de longue durée du 18e tout au long de l'année.

- Participation du CEFIL au projet Tapalea, porté par Hésio Conseil en collaboration avec l'Université de Nancy, pour le développement d'une application utilisant des outils de traitement automatique de la parole pour l'apprentissage de la lecture.
- Participation de Claire Verdier au Conseil d'Administration de l'OFII en tant que Personnalité qualifiée.

Autres activités et formations des salarié·e·s

Formation des salarié·e·s de l'équipe du CEFIL



Pendant l'année 2023, les membres de l'équipe du CEFIL ont suivi différentes formations, notamment :

- Sophie Ben Naceur, Virginie Gilles, Suzel Fattore, Sara Belmezouar, Juliette Coquillé et Emre Bayraktar ont participé à la formation Habilitation examinateur·ice DCL FLE et FP les 17 et 18 janvier 2023.
- Esther Kabedi Ndaya a participé à la formation de Réseau EIF-FEL à destination des prescripteur·rice·s en janvier 2023.
- Claire Verdier a suivi un webinaire La santé mentale des personnes migrantes par le FAS le 27 janvier 2023.
- Alice Turret, Pauline Dospital, Emre Bayraktar, Juliette Coquillé et Sarah Matei ont participé à la formation interne sur les fiches pédagogiques Parler Maths, animée par Armelle Petitclerc, le 16 mars 2023.
- Coralie Jorge Do Marco, Alicia Petrella, Armelle Petitclerc, Christel Dardelet, Pauline Dospital, Juliette Omer Sarah Matei et Carolyn Stein ont participé à la formation interne sur le CECRL animée par Claire Verdier le 23 mai 2023.
- Suzel Fattore, Elodie Chartier et Virginie Gilles ont suivi une formation interne à Réseau EIF-FEL sur les dispositifs de formation et l'illettrisme, le 30 juin 2023.
- Juliette Omer a suivi un webinaire Usage et pratiques de l'apprendre à apprendre en 2 parties par Dockenstock en mai et juin 2023 .
- Juliette Coquillé, Juliette Omer, Carolyn Stein, Alice Turret, Coralie Jorge Do Marco, Armelle Petitclerc, Christel Dardelet, Pauline Dospital et Sarah Matei ont suivi une formation interne sur l'Entrée dans l'écrit à l'âge adulte (méthodologie pour les personnes non lectrices-scriptrices) animée par Claire VERDIER, et répartie sur les 09 mars, 20 avril et 15 mai 2023.
- Claire Verdier a suivi une formation sur l'entretien professionnel en juillet 2023.
- Esther Kabedi Ndaya a suivi une formation Initiation Excel de 2 jours en juin 2023.
- Virginie Gilles a suivi les MOOC « Décloisonner les langues : approches plurielles du français » en mai 2023, « Pratiques de l'enseignement de la prononciation en FLE » en juin 2023, « La psychologie pour les enseignants » en juillet 2023.
- Virginie Gilles a suivi la formation « Découvrir le rôle du surveillant des examens DELF-DALF » proposé par FEI en mai 2023.



Formation interne et formation Examineur DCL

Maintien de la certification

En novembre 2022, le CEFIL a passé son audit de contrôle pour maintenir **la certification qualité Qualiopi** pour les actions de formation permettant de continuer de mettre en place des formations finançables par les OPCO. La certification a été maintenue à l'issue de cet audit, et est valable jusqu'à juin 2024. Le prochain audit sera donc à planifier début 2024.

Depuis l'audit initial, l'équipe travaille régulièrement à l'actualisation de ses documents internes et procédures afin de maintenir le niveau de qualité exigé.



Accréditation n° 5-0614
Portée disponible sur www.cofrac.fr



CERTIFICATION
DE PRODUITS
ET SERVICES

Certificat n° FRCM21186
Période de validité : 28/06/2021 - 27/06/2024
Numéro de déclaration d'activité : 11754632575



processus certifié



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CEFIL

(Centre d'études, de formation et d'insertion par la langue ASS)

Siège social :
Centre d'Etude de Formation et d'Insertion par la Langue ASS - 51815788800026 -
11/13 rue de la Chapelle, 75018 Paris

Sites :
Rue de la Chapelle - 2 impasse du Curé, 75018 Paris
Rue Moussorgski - 15-27 rue Moussorgski, 75018 Paris

La Commission de Certification de CertUp déclare que l'organisme susmentionné a été audité avec succès.
L'organisme répond aux exigences du [Référentiel national](#) telles que spécifiées en bas de page.

La certification porte sur la catégorie d'actions suivante :
actions de formation (OF - L.6313-1 - 1°)

Pour la Commission de Certification,





11-13 rue de la Chapelle
Entrée : 2/4 impasse du Curé
75018 Paris
Tél. : 01 40 38 67 76
www.cefil.org



La certification qualité a été délivrée
au titre de la catégorie d'action suivante :
ACTIONS DE FORMATION

Les partenaires

Les différents partenaires du CEFIL

Institutionnels



Universitaires



Associatifs et ESS



... et d'autres encore !

Bilan et perspectives

L'année 2023

L'année 2023 a donné lieu à quelques changements dans l'équipe, dont certains importants puisque les 3 postes d'évaluatrices Réseau EIF-FEL ont été le sujet d'un renouvellement des salariées en poste. C'est aussi une nouvelle stabilité mise en place grâce à l'arrivée d'une assistante administrative.

Concernant la convention collective, une nouvelle grille de salaires a été publiée deux fois en 2023, imposant chaque fois des augmentations de salaires à la majorité de l'équipe, et ce de manière rétroactive à janvier 2023. Cela a fortement impacté les budgets prévisionnels ainsi que la baisse de certaines subventions, il a fallu modifier certaines actions en conséquence (en particulier la formation à destination des réfugiés).

C'est aussi une année avec un changement de partenariat mis en place : l'action développée en consortium avec 3 partenaires (Appel à projets Paris Emplois à Domicile de la Ville de Paris - PEAD 2023), voit le partenaire technique Ressource Formation / AFCI remplacé par Action Formation, et c'est maintenant le titre complet ADVF qui est présenté.

Financièrement, l'association finit à l'équilibre (voir rapport financier), sans disparition d'action.

Enfin, 2023 est aussi l'année d'un travail constant pour maintenir la certification Qualiopi sur les actions de formation du CEFIL lors de l'audit de contrôle. Cette veille est aussi la garantie d'une harmonisation optimale des pratiques en interne, et donc la garantie d'une haute performance globale de la structure.

Et en 2024 ?

En 2024, une nouvelle modification des grilles de salaires de la Convention collective des organismes de formation (CCNOF) est attendue, impactant les budgets prévisionnels.

Le FSE+ n'a fait paraître son appel à projets qu'en septembre 2023, et les réponses n'arriveront que courant 2024, pour une demande de financement triennal rétroactif. Bien que le CEFIL le provisionne comme cofinanceur de certaines actions, la visibilité est donc amoindrie.

Réseau EIF-FEL, pour sa part, reste un projet très soutenu par la Ville de Paris, les budgets sont maintenus tels que prévus pour 2024, et la préparation du projet EIF-FEL 4 (2025-2027) se fera tout au long de l'année.

2023 est aussi l'année d'un travail pour mettre en place une solution de gestion informatique simplifiée de l'activité. Un partenariat démarré en avril avec l'organisme de formation Winside pour un développement en "No Code" n'a pas abouti à un outil fonctionnel, mais d'autres pistes ont envisagées pour 2024.

En 2024, le CEFIL continuera d'explorer les nouvelles possibilités d'activités de formation en s'intéressant à de nouveaux projets et partenaires afin de pouvoir diversifier son offre, tout en maintenant une exigence forte de qualité pédagogique. L'arrivée d'un nouveau dispositif pour l'accompagnement socioprofessionnel des réfugiés, appelé "AGIR", sera notamment l'occasion de repenser les objectifs du Collectif Réfugiés.



Centre d'études, de formation, d'insertion par la langue

CEFIL - Centre d'études, de formation et d'insertion par la langue

11/13 rue de la Chapelle, 75018 Paris

Entrée par 2 impasse du Curé

contact@cefil.org

01 40 38 67 76

